

[Comment on this Record](#)

## New York, Jewish Theological Seminary of America, Library, MS 2611

**Description:** ff. 234 - Acquired from Maggs and given by Louis Stroock to JTSA in March 1925. - R. Levy, *Astrological Works of Abraham ibn Ezra* (Baltimore & Paris 1927) 54-56, as E V in critical apparatus. De Ricci, pp. 1303-04. L. E. Voigts, P. D. Kurtz, *Scientific and Medical Writings in Old and Middle English* (Univ. of Mich Press 2000).

**Notes:** -Foliation through "228" but 7 blank leaves between texts, not included in sequential foliation, are signaled with the number of the next written leaf, differentiated by "a" (ff. 32a, 58a, 71a, 71b, 71c, 71d, 151a); the number "112" skipped in foliation.

**Number of Parts:** 1 - **Number of Images Available:** 9

**Direct Link:** [http://ds.lib.berkeley.edu/MS2611\\_39](http://ds.lib.berkeley.edu/MS2611_39)

**Language:** English English; Latin Latin. **Country:** England **Century:** 16th

### Part 1: ff. 1-234v

**Description:** - Paper - Armoires-Quadruple` de cf. Briquet 2140 (ff. 1-24); Pot cf. Briquet 12660 (ff. 25-37, 221); Main cf Briquet 11369 (ff. 38-end) - 292 x 210 mm

**Country:** England

**Region:**

**Assigned Date:** s. XVI<sup>2/4</sup>

**Dated by scribe:** No

**Document:** No

**Script:** Secretary

**Notes:** Shifts in hand: ff. 1-4; 5-24v; 25-37; 38-223v (with f. 63r-v in a very hurried script); 224-227v

**Number of Texts:** 16

**Cardinal point:**

**City:**

**Searchable Date Range:** 1525 - 1550

**Inscribed Date:**

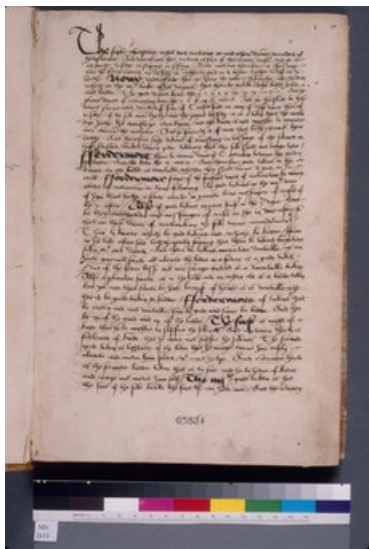
**Number of Scribes:**

### Text 1: ff. 1-4; f. 4v blank

**Title:** Treatise on lucky and unlucky days

**Language(s):** English

**Incipit:** The firste chapitre what dies creticus is



f. 1 Beginning of treatise on Dies creticus in English.

[View image](#)

[Download image](#)

### Text 2: ff. 5-31v; f. 32a recto-verso blank

**Author:** Abraham ibn Ezra

**Other Associate:** Abraham Avenare, transl. into English; Petrus de Abano, transl. into Latin

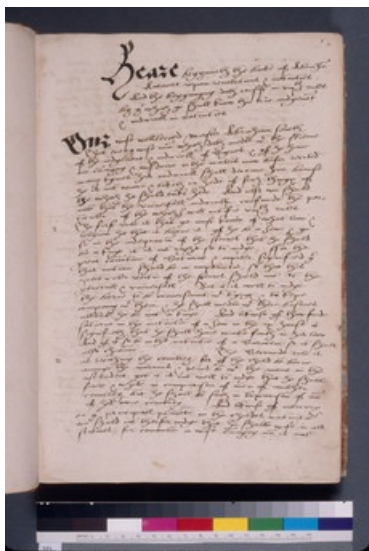
**Title:** Revolutions and Nativities

**Language(s):** English

**Incipit:** Our wise well learned master Abraham saith that every wise man

**Explicit:** for yt is the house of sadnes of saturn, and the house of the Joye of mars.

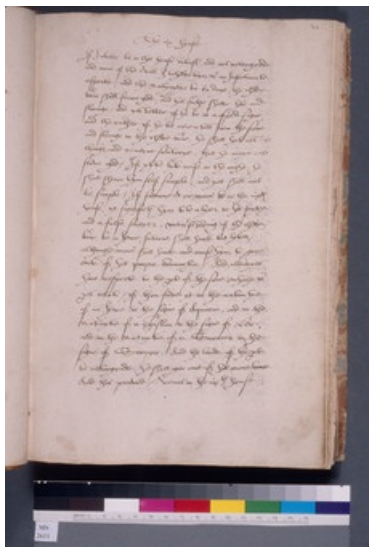
**Notes:** Apparently based on the Latin version of Petrus de Abano. This manuscripts is the unique witness to the Middle English translation of the astronomical-astrological texts of Abraham ibn Ezra.



f. 5 Beginning of De nativitatibus in English.

[View image](#)

[Download image](#)



f. 25 Another hand.

[View image](#)

[Download image](#)

**Text 3:** ff. 32-37; f. 37v blank

**Author:** Albohazen Haly, son of Abenragel

**Language(s):** English

**Incipit:** The sun in this house signifieth power and kyndom and grete maters

**Explicit:** Cauda mynisteris both good and evill.

**Notes:** Frequent corrections to the text in a contemporary hand.

**Text 4:** ff. 38-56v; f. 58a recto-verso blank

**Author:** Albohazen Haly, son of Abenragel

**Title:** Judgement of Stars

**Title:** Here begynnyth the ffyrste booke of the xii books of the Iugement of sterrys and ffyrst in this Chapter ys put the xii signes with the natures of the makeynge of Alboazen the son of Abenragell, hit ys called the booke of haly.

**Language(s):** English

**Incipit:** In this chapter be specified the xii signs of the firmament like unto the bodyes here beneth

**Explicit:** Thys chapter ys when a man shall ffyrste put on hym hys wering clothes. The best tyme ys when the mone ys in signes of menable (?) fortune. And in <?> signes hit ys not evyll. And beware that the//

**Status of text:** Breaks defectively.

**Text 5:** ff. 58-63v, f. 57r-v

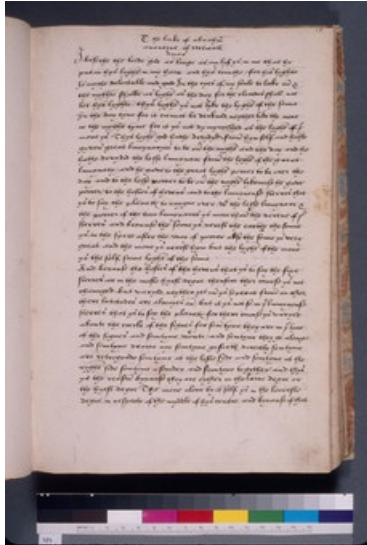
**Author:** Abraham ibn Ezra

**Title:** Book of Creticall Dayes

**Language(s):** English

**Incipit:** I beseche the Lorde God as long as my life is in me that he put his light in my harte

**Notes:** Translation of Abbreviatio de luminaribus et diebus criticis Text on f. 57r-v is a clean copy (on what had been a blank leaf between this and the preceding text) of the very hurried and messy text on f. 63r-v; no misbinding as De Ricci had suggested.



f. 58 Beginning of Abbreviatio de luminaribus et diebus criticis in English.

[View image](#)

[Download image](#)

**Text 6:** ff. 64-70v; ff. 71a-d verso blank

**Language(s):** English

**Incipit:** Thys noble master and phisitione called Ipocras best understand in thys sciens that longyth to iudicyall matters syth exartyng every man to hys owne comforte

**Notes:** Translation of Liber Ypocras qui vocatur Domus martis

**Text 7:** ff. 71-87

**Language(s):** English

**Incipit:** In the 10 hous and in her significations. Thys is the house of the kynge of heigthe, of kyngdom, of lordshippe, of nobilitie

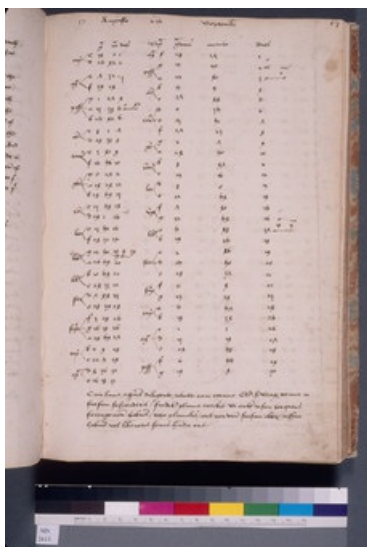
**Notes:** This and the text on the following leaves, now ff. 71-89, are foliated separately as 1-19.

**Text 8:** ff. 87-88; ff. 88v-89v blank

**Title:** Ephemerides for August-December

**Language(s):** English; Latin

**Notes:** This and the text on the preceding leaves, now ff. 71-89, are foliated separately as 1-19.



f. 87 Ephemerides in English.

[View image](#)

[Download image](#)

Handwritten ephemerides in English, featuring two columns of tables with numerical data and some handwritten notes at the bottom.

f. 87v Ephemerides in English.

[View image](#)

[Download image](#)

Handwritten ephemerides with Latin notes, featuring two columns of tables with numerical data and some handwritten notes at the bottom.

f. 88 Ephemerides with Latin note.

[View image](#)

[Download image](#)

# **Text 9:** f. 90

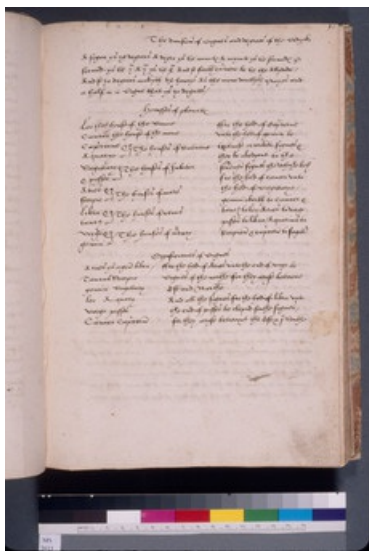
*Title:* Division of the Signs and Degrees of the Zodiac

*Title:* The division of signes and degrees of the Zodiak

*Language(s):* English

*Incipit:* A signe is 30 degrees, a degree is 60 minutes, a minute is 60 seconds

*Notes:* The three texts, now on ff. 90-108v, also foliated 1-19.



f. 90 Division of signs and degrees of the zodiac in English.

[View image](#)

[Download image](#)

**Text 10:** ff. 90v-108

*Language(s):* English

*Incipit:* Heaven hathe bothe fortune and infortune. Fortune never hath 4 angles and tho that longen to them. Infortune are tho that falle

*Notes:* The three texts, now on ff. 90-108v, also foliated 1-19.

**Text 11:** f. 108v

*Title:* Prognostications

*Language(s):* Latin.

*Incipit:* Si vis viam pergere, aspice in quo signo luna videatur

*Notes:* The three texts, now on ff. 90-108v, also foliated 1-19. This text repeated on f. 121v.

**Text 12:** ff. 109-111, 113-150; f. 151a recto-verso blank

*Title:* Of a Ship for War, for Passage or Merchandise

*Title:* This chapter ys of Shippes and of men that govern them whether that hit be in peas or in werver.

*Language(s):* English

*Incipit:* When hit ys asked of the for any shippe And if thowe wylte knowe the state of hit and what shall come thereof and what end that hit shall have, Behold the ascendent and the angles and the planets

*Notes:* This text also foliated separately as 1-41; the number "112" skipped inadvertently in the present foliation.

**Text 13:** ff. 151-214; f. 214v blank

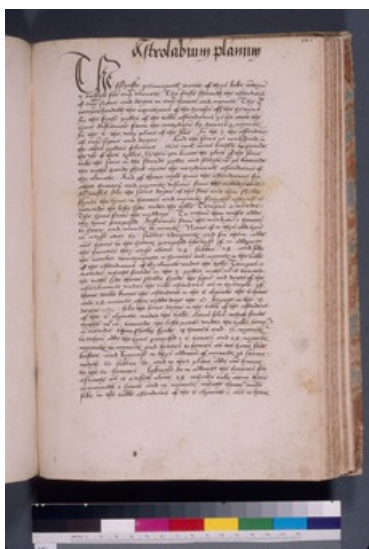
*Title:* Astrolabium planum

*Language(s):* English

*Incipit:* The ffyrste principall parte of thys boke conteyns ii tables for every climate. The first sheweth the ascendant of every signe and degree in every house and mynute

*Explicit:* The lorde alone ys god only And none but he maketh destenye; planettes and sterres can do nothing but only at the lords byddyng.

*Notes:* The disclaimer about judicial astrology that ends this text is repeated throughout the manuscript.



f. 151 Astrolabium planum in English.

[View image](#)

[Download image](#)

---

**Text 14:** ff. 215-220; f. 220v blank

*Language(s):* English

*Incipit:* Saturn cronocrator evermore possessith xxx monethes. Therefore loke how he ys sett in the Nativite whethere by daye or nyghte

---

**Text 15:** ff. 221-223

*Author:* Abraham ibn Ezra

*Title:* Book of Nativities excerpt from book 2

*Title:* Of the xii disposicyons to be marked in the revolution of every yere

*Language(s):* English

*Incipit:* In every yerer you muste marke certeyne thinges which be xii in nomber And I wolle name unto the the begynnynge most harde of all: know where the place of the lyfe

---

**Text 16:** ff. 224-226v; ff. 227-228v blank

*Author:* Abraham ibn Ezra

*Other Associate:* Abraham Avenare

*Title:* Book of Nativities excerpt from chapter 2

*Title:* The seconde tractat of abraham avenare the which is of the revolutions of nativities and first it speaketh of the extraction of the yere

*Language(s):* English

*Incipit:* The men of Inde say that the yere of the sonne is 365 dayes and the fourth part of a day and the fifth part of one hour

*Notes:* The same text as the preceding one, but here in a "radically different version" (de Ricci).

---